

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Высшая школа русской и зарубежной филологии



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Лингвокультурология БЗ.В.3

Направление подготовки: 032700.62 - Филология

Профиль подготовки: Зарубежная филология: английский язык и литература

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Салиева Р.Н.

Рецензент(ы):

Аюпова Р.А.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Давлетбаева Д. Н.

Протокол заседания кафедры No _____ от "_____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):

Протокол заседания УМК No _____ от "_____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2017

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Салиева Р.Н. кафедры германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии ,
Rimma.Saileva@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Получить представление о культуре, быте, традициях народов, говорящих на изучаемом языке. Основываясь на концептуальных и культурологических типах информации о странах изучаемого языка, их истории, социально-культурных особенностях, традициях и быте, проследить связь с лингвистикой в плане отражения в языке всего того, что относится к культуре носителей данного языка, что составляет неотъемлемую часть филологического образования и находит применение как в теоретическом анализе, так и в практическом использовании изучаемого языка.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б3.В.3 Профессиональный" основной образовательной программы 032700.62 Филология и относится к вариативной части. Осваивается на 4 курсе, 7 семестр.

Б3.В.3

Изучение данного предмета предусматривает развитие у обучающихся аналитических и практических навыков в объёме, необходимом для дальнейшей работы в качестве филолога в сфере профессиональной деятельности; теоретических знаний о культуре, быте, традициях народов, говорящих на изучаемом языке; концептуальных и культурологических типах информации о странах изучаемого языка, их истории, социально-культурных особенностях, традициях и быте; знаний о связи с лингвистикой в плане отражения в языке всего того, что относится к культуре носителей данного языка, что составляет неотъемлемую часть филологического образования и находит применение как в теоретическом анализе, так и в практическом использовании изучаемого языка.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способностью использовать основы философских знаний для формирования мировоззренческой позиции
ОК-8 (общекультурные компетенции)	способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8)
ПК-1 (профессиональные компетенции)	способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности
ПК-2 (профессиональные компетенции)	способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-5 (профессиональные компетенции)	способностью к проведению учебных занятий и внеклассной работы по языку и литературе в организациях основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

Значение основных лингвокультурологических лексических единиц, обозначающих понятия, связанные с явлениями общественной жизни, национальными и культурными традициями, бытом.

2. должен уметь:

ориентироваться в сложной системе социально-культурных отношений, обусловленных традициями страны

3. должен владеть:

теоретическими знаниями о культуре, быте, традициях народов, говорящих на изучаемом языке; концептуальных и культурологических типах информации о странах изучаемого языка, их истории, социально-культурных особенностях, традициях и быте; знаниями о связи с лингвистикой в плане отражения в языке всего того, что относится к культуре носителей данного языка, что составляет неотъемлемую часть филологического образования и находит применение как в теоретическом анализе, так и в практическом использовании изучаемого языка.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии; владеть основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на основном изучаемом языке; применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 7 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Модуль 1 Elements of Cultural System.	7	1-5	6	4	0	Устный опрос
2.	Тема 2. Модуль 1 Elements of Cultural System.	7	6-9	4	4	0	Научный доклад
3.	Тема 3. Модуль 2 Dimensions of Culture.	7	10-14	6	4	0	Презентация
4.	Тема 4. Модуль 2 Dimensions of Culture.	7	15-18	4	4	0	Устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	7		0	0	0	Зачет
	Итого			20	16	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Модуль 1 Elements of Cultural System.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Тема 1.1 Influence of culture on communication. Cultural history. Тема 1.2 Cultural world view, beliefs, values, and ways of processing information and thought. Cultural technology.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Тема 1.1 Elements of culture. Cultural identity. Тема 1.2. Cultural roles. Artistic expression. Cultural language and interaction. Cultural changeability.

Тема 2. Модуль 1 Elements of Cultural System.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Тема 1.3. Ethnocentrism. Nonverbal behaviour. Recognition and reward. Тема 1.4 Institutional subsystems in culture. Economic subsystems. Family subsystems. Political subsystems.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Тема 1.3. Cultural rules and procedures. Тема 1.4 Subsystems of social control. Health management subsystems. Educational systems. Religious subsystems.

Тема 3. Модуль 2 Dimensions of Culture.

лекционное занятие (6 часа(ов)):

Тема 2.1 Cultural differences in information processing. Monochronic time orientation. Polychronic time orientation. Тема 2.2 Uncertainty avoidance. Cultural world view. Elements of cultural world view. Shame and guilt cultures. Тема 2.3 Nature of humankind. Humans and nature. Doing and being cultures. Тема 2.4 Mechanisms of cultural world view. Personal communication and world view.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Тема 2.1 High-and low-context cultures. Hofstede's cultural dimensions. Individualism. Collectivism. Masculine and Feminine cultures. Power-distance. Тема 2.2 Task and people cultures. Spirit and secular cultures. Тема 2.3 Life cycle. Fatalism. Тема 2.4 Values and intercultural communication.

Тема 4. Модуль 2 Dimensions of Culture.

лекционное занятие (4 часа(ов)):

Тема 2.5 Adapting to Culture. Intercultural Competencies and Effectiveness. The early adaptation experience. Eager expectation stage. Everything is beautiful stage. Everything is awful stage. Everything is OK stage. Assumptions behind cultural adaptation. Communication factors influencing long-term adaptation. Тема 2.6 Theory of Linguistic Relativity. Linguistic Difficulties in Communication. Interrelation and interaction of language and culture. The Sapir-Whorf Hypothesis. Effects of morphology. Effects of syntax. Linguistic difficulties in communication. Phonetic, grammatical differences.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Тема 2.5 Intercultural reentry. Intercultural communication effectiveness. Competence in cognitive style and social variables influencing intercultural effectiveness. Selection for intercultural assignments. Тема 2.6 Dissimilarities in vocabulary. Non-equivalent words. Conceptual equivalence. Differences in word combinations. Socio-cultural connotations. International words. Combination of language and cultural barriers.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Модуль 1 Elements of Cultural System.	7	1-5	подготовка к устному опросу	10	устный опрос
2.	Тема 2. Модуль 1 Elements of Cultural System.	7	6-9	подготовка к научному докладу	8	научный доклад
3.	Тема 3. Модуль 2 Dimensions of Culture.	7	10-14	подготовка к презентации	10	презентация
4.	Тема 4. Модуль 2 Dimensions of Culture.	7	15-18	подготовка к устному опросу	8	устный опрос
	Итого				36	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: лекционные и практические аудиторные занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (ролевых игр, проектных методик, выступлений с докладами, презентаций, иных форм) в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Модуль 1 Elements of Cultural System.

устный опрос , примерные вопросы:

Варианты тем докладов, презентаций. Модуль 1 First Impressions Meeting people (Chile, Finland, The Phillipines, Korea, The USA etc) Multinationals Going Multinational

Тема 2. Модуль 1 Elements of Cultural System.

научный доклад , примерные вопросы:

Написание итогового теста. Elements of Cultural System. (Test) 1. Read carefully each statement and decide whether it is true or not. Write T or F for each.

Тема 3. Модуль 2 Dimensions of Culture.

презентация , примерные вопросы:

Варианты тем докладов, презентаций. Модуль 2 National Stereotypes Culture Shock Business Communication

Тема 4. Модуль 2 Dimensions of Culture.

устный опрос , примерные вопросы:

Написание итогового теста. Dimensions of Culture. (Test) Choose the correct answer

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Перечень вопросов для зачета:

1. Influence of culture on communication. Elements of culture.
2. Cultural history. Cultural identity.
3. Cultural world view, beliefs, values, and ways of processing information and thought.
4. Cultural technology. Cultural roles. Artistic expression.
5. Cultural language and interaction. Cultural changeability.
6. Ethnocentrism. Nonverbal behaviour. Recognition and reward.
7. Cultural rules and procedures.
8. Institutional subsystems in culture. Economic subsystems. Family subsystems.
9. Political subsystems. Subsystems of social control. Health management subsystems..
10. Educational systems. Religious subsystems..
11. Theories of culture shift. Cultural borrowing..
12. Cultural crisis. Cultural ecological theory. Dominant theme analysis. Functionalism.
13. Cultural differences in information processing.
14. Monochronic time orientation. Polychronic time orientation.
15. High-and low-context cultures. Hofstede's cultural dimensions. Individualism - Collectivism. Masculine - Feminine cultures. Power-distance.
16. Uncertainty avoidance. Cultural world view. Elements of cultural world view.
17. Shame and guilt cultures. Task and people cultures. Spirit and secular cultures.
18. Mechanisms of cultural world view. Personal communication and world view.
19. Values and intercultural communication.
20. Adapting to Culture. Intercultural Competencies and Effectiveness.
21. The early adaptation experience. Eager expectation stage. Everything is beautiful stage. Everything is awful stage. Everything is OK stage.
22. Assumptions behind cultural adaptation. Communication factors influencing long-term adaptation.
23. Intercultural reentry. Intercultural communication effectiveness.
24. Competence in cognitive style and social variables influencing intercultural effectiveness. Selection for intercultural assignments.
25. Theory of Linguistic Relativity. Linguistic Difficulties in Communication.
26. Interrelation and interaction of language and culture.
27. The Sapir-Whorf Hypothesis. Effects of morphology. Effects of syntax.
28. Linguistic difficulties in communication. Phonetic, grammatical differences. Dissimilarities in vocabulary.
29. Non-equivalent words. Conceptual equivalence. Differences in word combinations.
30. Socio-cultural connotations. International words. Combination of language and cultural barriers.

7.1. Основная литература:

Язык и национальная культура, Фомина, Тамара Геннадьевна, 2011г.

Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка [Электронный ресурс]: Учебное пособие / Н.Ф. Алефиренко. - М.: Флинта: Наука, 2010. - 288 с.: 60x88 1/16. (обложка) ISBN 978-5-9765-0813-2. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=203063>

Сабитова, З. К. Лингвокультурология [Электронный ресурс]: учебник / З. К. Сабитова. ? М. : ФЛИНТА, 2013. ? 524 с. - ISBN 978-5-9765-1678-6. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462979>

7.2. Дополнительная литература:

Введение в когнитивную лингвистику, Маслова, Валентина Авраамовна, 2006г.

Маслова В. А. Введение в когнитивную лингвистику: Учебное пособие / В.А. Маслова. - 3-е изд., исправ. - М.: Флинта: Наука, 2007. - 269 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=320767>

Фельдт И.Н. Портрет века и век портретов. Западноевропейская культура XVII века [Электронный ресурс]: Учебное пособие: Северный (Арктический) Федеральный Университет имени М.В. Ломоносова:2014, Архангельск. - Режим доступа: http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query= =15709&l

Фадеева Л.В. Личность в культурной традиции [Электронный курс]: Государственный институт искусствознания:2014, Москва. - Режим доступа: http://www.bibliorossica.com/book.html?search_query= =18278&ln=ru

Воркачев С.Г. Страна своя и чужая: идея патриотизма в лингвокультуре [Электронный ресурс]: Монография / С.Г. Воркачев. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 151 с.: 60x88 1/16. - (Научная мысль; Лингвистика). (обложка) ISBN 978-5-16-006811-4, 200 экз. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=408894>

7.3. Интернет-ресурсы:

BBC www.bbc.co.uk - BBC www.bbc.co.uk

Central Office of Information www.coi.gov.uk/coi - Central Office of Information www.coi.gov.uk/coi

Commission for Racial Equality www.open.gov.uk/cre - Commission for Racial Equality www.open.gov.uk/cre

The Commonwealth www.thecommonwealth.org - The Commonwealth www.thecommonwealth.org

The Guardian www.guardian.co.uk - The Guardian www.guardian.co.uk

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Лингвокультурология" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета.

Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использованием современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "БиблиоРоссика", доступ к которой предоставлен студентам. В ЭБС "БиблиоРоссика" представлены коллекции актуальной научной и учебной литературы по гуманитарным наукам, включающие в себя публикации ведущих российских издательств гуманитарной литературы, издания на английском языке ведущих американских и европейских издательств, а также редкие и малотиражные издания российских региональных вузов. ЭБС "БиблиоРоссика" обеспечивает широкий законный доступ к необходимым для образовательного процесса изданиям с использованием инновационных технологий и соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.62 "Филология" и профилю подготовки Зарубежная филология: английский язык и литература .

Автор(ы):

Салиева Р.Н. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Аюпова Р.А. _____

"__" _____ 201__ г.